



Module Vocal Manuel d'Installation

**Pour utilisation avec
ProSYS 16, ProSYS 40,
ProSYS 128**

Remarques importantes

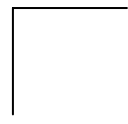
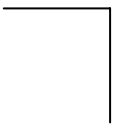
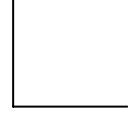
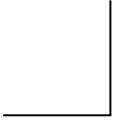
Ce manuel donne les conditions et restrictions suivantes :

- ◆ Ce manuel contient des informations qui sont propriétés de RISCO Group. De telles informations sont exclusivement distribuées pour aider de façon correcte et explicite les utilisateurs autorisés à manipuler le système.
- ◆ Aucune partie du contenu de ce manuel ne peut être utilisée à d'autre fin, ni communiquée à d'autre personne ou société ni même être reproduite de quelque façon que ce soit, ni électroniquement, ni mécaniquement, sans le consentement préalable formel et écrit de RISCO Group.
- ◆ Le texte et les représentations graphiques sont exclusivement destinés à l'illustration et comme explication. Les spécifications sur lesquelles ils sont basés peuvent être soumises à des modifications sans communication préalable.
- ◆ Les informations de ce document peuvent être également soumises à des modifications sans communication préalable. Les noms de sociétés, de personnes et données utilisés comme exemple dans ce manuel sont fictifs, à moins que mentionné autrement.

Copyright © 2007 RISCO Group. Tous droits réservés.

Contents

Chapitre 1: Introduction au module vocal	5
Caractéristiques du module vocal.....	5
Spécifications techniques	6
Montage du module vocal.....	6
Chapitre 2: Composants du module vocal	7
Canaux.....	7
Indicateurs à diode électroluminescente (LED).....	9
LED de l’Alimentation (Power).....	9
LED Comm. SM (FM)	9
Cavaliers et Connecteurs	10
Cavaliers.....	10
Connecteurs	11
Chapitre 3: Câblage.....	12
Câblage de la centrale.....	12
Câblage MBU.....	12
Câblage du bornier	13
Chapitre 4: Unité Boîte à Message (MBU).....	19
Introduction	19
Caractéristiques principales MBU.....	19
Spécifications techniques	20
Montage:	20
Réglage Volume:	21
Cavalier du MBU.....	21
Indication LED MBU.....	21



Chapitre 1: Introduction au module vocal

Le module vocal fournit des informations audibles sur l'état de votre système ProSYS et permet à un téléphone externe type DTMF (touch-tone) de fonctionner comme un clavier du système.

Lorsqu'un événement se produit, tel que alarme d'intrusion, le module vocal vous informe d'une situation de protection, par exemple intrusion ou incendie, en vous appelant et en vous communiquant un message d'événement préenregistré. Vous pouvez confirmer l'événement et éventuellement commander le système, comme décrit dans le *Manuel de programmation et de commande du module vocal*.

La commande externe du système comporte aussi une option Parler et Ecouter qui vous permet d'écouter dans le bâtiment et de répondre si nécessaire avec l'Unité Boîte à Message (MBU). Le système contient à chaque fois l'option d'activation ou de désactivation de huit sorties externes au maximum pour par exemple commander un chauffage, un éclairage, des portes de garages, etc.

Ce manuel traite également le sujet des tâches qui vont de paire avec l'installation du module vocal et de l'Unité Boîte à Message (MBU).

Caractéristiques du module vocal

- ◆ Application DTMF externe
- ◆ Sécurité absolue par l'utilisation des codes d'accès
- ◆ Bonne sensibilité à la parole
- ◆ Confirmation événements
- ◆ Menus parlés conviviaux
- ◆ Grande quantité de messages vocaux
- ◆ Messages enregistrés par l'utilisateur
- ◆ Possibilité d'écouter/parler à plusieurs endroits jusqu'à une distance d'environ 150m
- ◆ Entrée sabotage
- ◆ Mode de test à distance ou en local
- ◆ Trois canaux audio séparés
- ◆ Microphone omnidirectionnel
- ◆ Intégration de l'Unité Boîte à Message (MBU)

Spécifications techniques

Le module vocal possède les spécifications techniques suivantes:

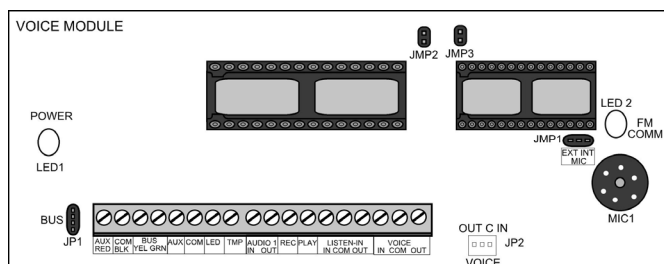
Tension	9 à 14 VDC
Consommation en mode veille	38mA
Consommation en fonctionnement	57mA
Température d'utilisation	0-70°C
Niveau du signal audio V en entrée	max. = 5Vpp
Niveau du signal audio V en sortie	max. = 2Vpp

Montage du module vocal

Le module vocal doit être monté dans le boîtier métallique avec la platine principale ProSYS pour réaliser une liaison entre les 2 unités.

Chapitre 2: Composants du module vocal

Le diagramme suivant montre l'implantation des composants du module vocal :



Liste des composants du module vocal:

- ◆ **Canaux**, décrit page 7.
- ◆ **Indicateurs LED**, décrit page 9
- ◆ **Cavaliers et Connecteurs**, décrit page 10.

Canaux

Le module vocal possède les trois canaux suivants :

- ◆ **Canal audio**: utilisé pour l'enregistrement et la restitution des messages. Lorsque des messages pour sorties, zones, partitions et messages communs sont enregistrés, il est conseillé de raccorder une Unité Boîte à Message (MBU), qui a des touches pour ce canal. Quand l'enregistrement ou restitution des messages est effectué, tous les MBU fonctionnent en parallèle et tous les microphones raccordés sur ce canal sont activés.

**REMARQUES:**

Aussi bien des microphones internes qu'externes peuvent être utilisés pour l'enregistrement.

Pour garantir la qualité de l'enregistrement, raccordez le canal AUDIO sur un seul MBU et annoncez le message dans le microphone de ce MBU. (Pour plus d'informations sur l'enregistrement des messages consultez le manuel de commande et de programmation du module vocal). Lorsque vous avez terminé l'enregistrement, vous pouvez raccorder environ dix MBU en parallèle.

- ◆ Canal audio écouté: Utilisez pour écouter et parler dans le bâtiment lorsque l'option Ecouter et Parler est d'application, ainsi que pour la restitution des messages. Il est conseillé de raccorder les MBU sans touches sur ce canal. Quand l'option « Ecouter et Parler » est utilisée, tous les MBU raccordés sur ce canal fonctionnent en parallèle (environ dix unités).
- ◆ Canal vocal: Utilisé pour la communication entre la platine principale et le module vocal. Raccordez le câble de la platine principale fourni sur le JP2 (voir page 10).

**REMARQUE:**

Les bornes du vocal (IN COM OUT) sont identiques au connecteur du vocal **JP2**.

Indicateurs à diode electroluminescente (LED)

Le module vocal possède deux LEDs qui délivrent des indications de courant et de communication.

LED de l'Alimentation (Power)

La LED de l'Alimentation (Power) donne l'état de l'alimentation et de communication entre le module vocal et la centrale.

Etat	Description
Eteint (Off)	Pas de tension venant de la centrale
Allumée (on)	Il y a une communication normale avec le bus.
Clignote lentement	La LED clignote pendant 15 secondes après une interruption de communication avec le bus ou durant le mode d'installation alors que le module vocal n'est pas défini dans le système.

LED Comm. SM (FM)

La LED Comm Suivez-Moi. (Follow Me) indique l'état de la communication entre le module vocal et le téléphone externe Suivez-Moi.

Etat	Description
Eteint (Off)	Il n'y a pas de communication avec le numéro SM.
Allumée (On)	La communication SV est réalisée.
Clignote lentement	Le module vocal est occupé à appeler le numéro SM.

Cavaliers et Connecteurs

Ce paragraphe décrit les Cavaliers et connecteurs qui sont présents sur le module vocal.

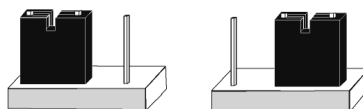
Cavaliers

La platine du module vocal comporte les trois cavaliers suivants:

- ◆ **Cavalier 1**, décrit ci-dessous.
- ◆ **Cavalier 2**, pour usage futur.
- ◆ **Cavalier 3**, pour usage futur.

Cavalier 1

Cavalier 1 est utilisé pour sélectionner un microphone externe ou interne pour l'enregistrement des messages. Le diagramme suivant montre la position du cavalier 1 lorsque les messages sont enregistrés en externe et en interne:



EXT .INT.

Externe: Placez le cavalier sur les pins (EXT.) comme indiqué sur le dessin lorsque les messages sont enregistrés via un microphone qui est connecté sur un MBU. (Pour plus d'informations sur le MBU consultez la page 19)

- ◆ Interne: Placez le cavalier sur les pins (INT.) comme indiqué sur le dessin lorsque les messages sont enregistrés via le microphone qui est installé sur le module vocal.



REMARQUE:

Le cavalier 1 doit toujours être placé sur la position **EXT** ou **INT**.

Connecteurs

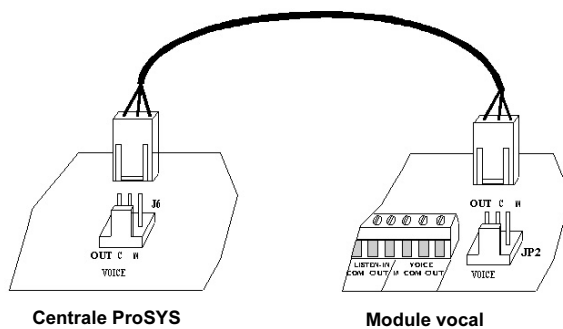
La platine du module vocal comporte les deux connecteurs suivants:

- ◆ **BUS**: Raccordez le module vocal au bus 4 fils. Les bornes AUX (ROUGE), COM (NOIR), BUS (JAUNE) et BUS (VERT) sont identiques au connecteur BUS et peuvent être utilisées dans le même but.
- ◆ **VOCAL**: Raccordez le module vocal sur le connecteur VOCAL de la centrale ProSYS via le câble livré. Ce connecteur envoie des signaux du module vocal vers la ligne téléphonique pendant la communication externe et est essentiel pour l'utilisation normale du module vocal.



REMARQUE:

Un câble blindé indépendant peut être utilisé pour une longueur de maximum 5 mètres au lieu du câble livré.



Chapitre 3: Câblage

Le module vocal est raccordé au deux composants suivants:

- **Centrale ProSYS**, décrit page 12.
- **MBU**, décrit page 12. (Option)

Câblage de la centrale

Le connecteur bus raccorde le module vocal sur la centrale.
Connectez les fils des bornes dans le module vocal sur le connecteur des bornes BUS de la platine, comme suit:

	EXTENSION DES BORNES BUS			
	AUX	COM	BUS	BUS
Couleur	ROUGE	BLK (noir)	YEL (jaune)	GRN (vert)

Câblage MBU

Les connexions suivantes doivent être réalisées entre le bornier du module vocal et le bornier de l'unité de messagerie.

En fonction de l'environnement, il est conseillé, entre l'unité de messagerie (UM) et le module vocal (MV) (pour les deux canaux, Audio et Ecoute), d'utiliser un des trois types de câble pour les connexions d'entrée (**IN**) et de sortie (**OUT**):

Fils faradisés indépendants: A utiliser en cas d'un environnement avec beaucoup de bruit électromagnétique / longue distance. La faradisation doit être reliée à la terre.

Paire de fils indépendants « twisted pair »: A utiliser en cas d'un environnement avec peu de bruit électromagnétique / distance moyenne. Le deuxième fil doit être relié à la masse (COM).

Un autre câblage peut être utilisé dans un environnement électromagnétique calme / courte distance (Jusqu'à 3 mètres).



REMARQUES:

Ne passez pas les câbles près de l'alimentation (230 VAC) ni près de câbles haute tension ou autres lignes de communication.

N'enroulez pas et n'enveloppez pas les câbles.

Tous les fils non utilisés doivent être reliés à la terre en les raccordant à la borne COM.

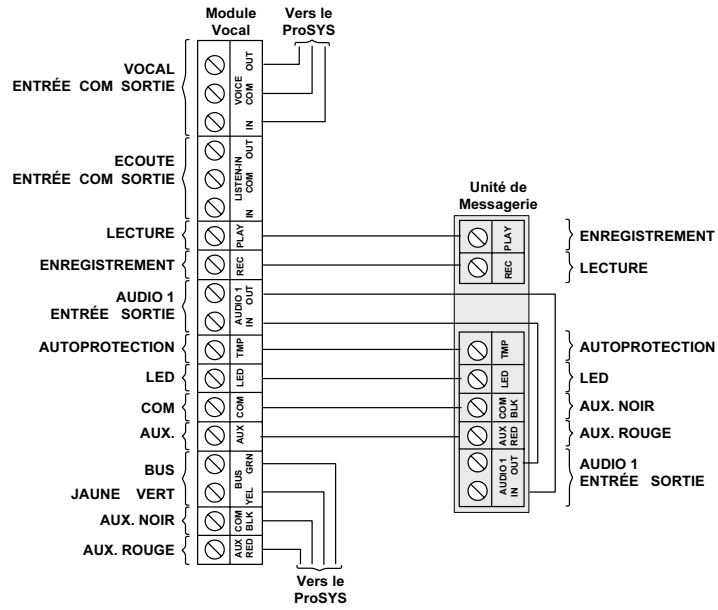
La distance maximum entre chaque MBU et le module vocal ne peut pas dépasser 150 mètres.

Câblage du bornier

Le tableau suivant mentionne les raccordements qui doivent être réalisés entre le bornier du module vocal et le bornier du MBU. (Pour plus d'informations sur le MBU voir page 19).

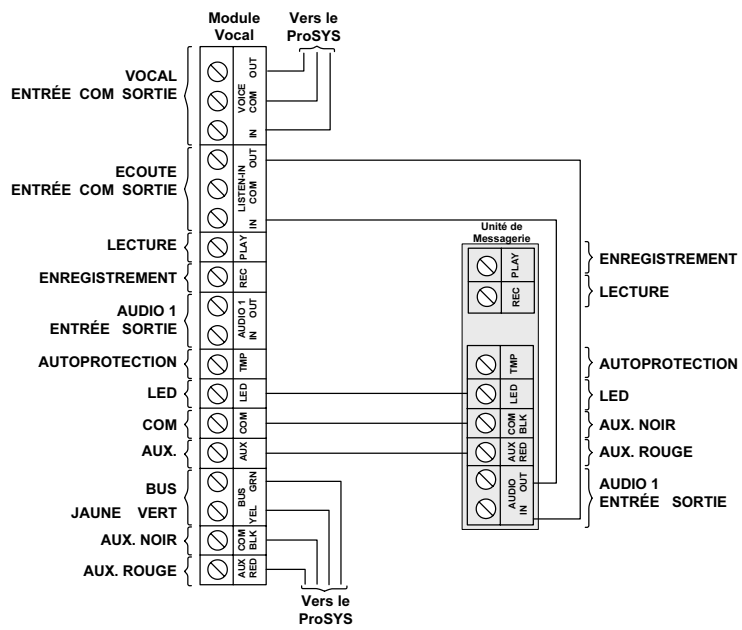
Câblage du bornier Mode Messagerie		
Bornier du Module Vocal	Bornier de l'Unité de Messagerie	Description
AUX (AUX)	AUX RED (ROUGE)	12 VCC qui alimente l'Unité de Messagerie.
COM (COM)	COM BLK (COM NOIR)	
LED (LED)	LED (LED)	Commande les LED d'indication de l'Unité de Messagerie.
TMP (AutoProtect.)	TMP (AutoProtect.)	Auto protection (Tamper) renseigne le programme dès que le boîtier de l'Unité de Messagerie est ouvert.
AUDIO1 IN (AUDIO1 ENTREE)	AUDIO OUT (AUDIO SORTIE)	Fourni les fonctions écoute/enregistrement (messages et étiquettes de zones, partitions, etc.) et annonces comme expliqué à la page 7.
AUDIO1 OUT (AUDIO1 SORTIE)	AUDIO IN (AUDIO ENTRÉE)	
REC (ENREG.)	REC (ENREG.)	Ces connexions doivent être branchées sur lecture (PLAY) et enregistrement (REC) de l'unité de messagerie qui dispose des boutons enregistrement (Record) et lecture (PLAY).
PLAY (LECTURE)	PLAY (LECTURE)	

Diagramme de connexion du Module Vocal à l'Unité de Messagerie en mode Messagerie



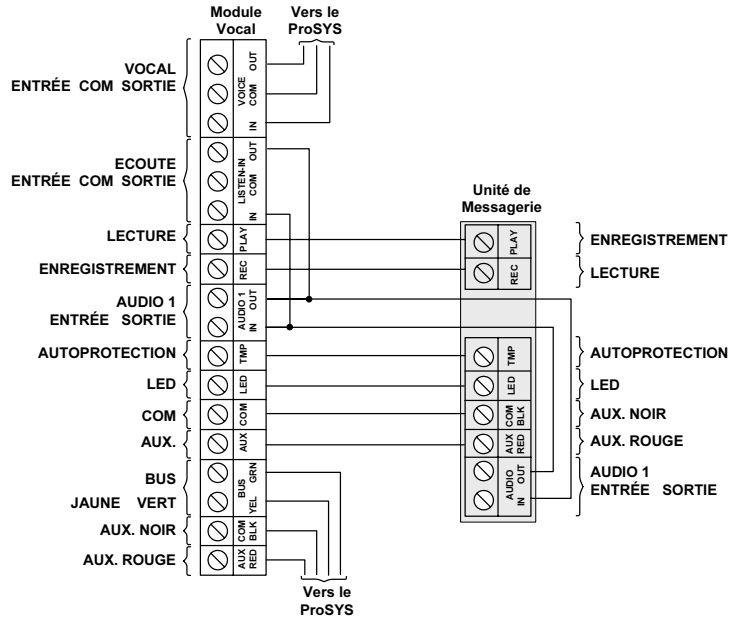
Câblage du bornier Mode Ecoute		
Bornier du Module Vocal	Bornier de l'Unité de Messagerie	Description
AUX (AUX)	AUX RED (AUX ROUGE)	12 VCC qui alimente l'Unité de Messagerie.
COM (COM)	COM BLK (COM NOIR)	
LED (LED)	LED (LED)	Commande les LED d'indication de l'Unité de Messagerie.
TMP (AutoProtect.)	TMP (AutoProtect.)	Auto protection (Tamper) renseigne le programme dès que le boîtier de l'Unité de Messagerie est ouvert.
Listen-In (Écoute)	AUDIO OUT (SORTIE AUDIO)	Fourni les fonctions écouter et parler et annonces comme expliqué à la page 7.
Listen-In COM (Écoute COM)	COM (COM)	Masse commune
Listen-In OUT (SORTIE Écoute)	AUDIO IN (ENTRÉE AUDIO)	Voir Écoute (Listen-In) ci- dessus.

Diagramme de connexion du Module Vocal à l'Unité de Messagerie en mode Ecoute



Câblage du bornier Mode Ecoute Mode Ecoute et Messagerie		
Bornier du Module Vocal	Bornier de l'Unité de Messagerie	Description
AUX (AUX)	AUX RED (AUX Rouge)	12 VCC qui alimente l'Unité de Messagerie.
COM (COM)	COM BLK (COM Noir)	
LED (LED)	LED (LED)	Commande les LED d'indication de l'Unité de Messagerie.
TMP (AutoProtect.)	TMP (AutoProtect.)	Auto protection (Tamper) renseigne le programme dès que le boîtier de l'Unité de Messagerie est ouvert.
AUDIO1 IN + Listen-In (ENTRÉE AUDIO1 + Écoute)	AUDIO OUT (SORTIE AUDIO)	Note: 1. Les connexions d'ENTRÉE AUDIO1 + Écoute, doivent être court-circuitées. 2. Les connexions SORTIE AUDIO1 & SORTIE Ecoute, doivent être court-circuitées.
AUDIO1 OUT + Listen-In OUT (SORTIE AUDIO1 + SORTIE Écoute)	AUDIO IN (ENTRÉE AUDIO)	
Listen-In COM (Écoute COM)	COM (COM)	Masse commune
REC (ENREG.)	REC (ENREG.)	Ces connexions doivent être connectées aux connexions enregistrement (REC), et lecture (PLAY) de l'Unité de Messagerie qui dispose des boutons enregistrement (Record) et lecture (PLAY).
PLAY (LECTURE)	PLAY (LECTURE)	

Diagramme de connexion du Module Vocal à l'Unité de Messagerie en mode Ecoute & Messagerie



Chapitre 4:Unité Boîte à Message (MBU)

Introduction

L' Unité Boîte à Message (MBU) est utilisé pour l'enregistrement et la lecture des messages vocaux ainsi que pour écouter et parler.

Le MBU a 2 mises en route:

- ◆ Une mise en route avec les touches Lecture et Enregistrement. Il est conseillé d'utiliser cette façon de faire pour l'enregistrement des messages.
- ◆ Une mise en route sans touches. Il est conseillé d'utiliser cette unité pour les fonctions Ecouter.

Caractéristiques principales MBU

- ◆ Messages Utilisateur
- ◆ Ecouter et Parler
- ◆ Annonces des événements
- ◆ Protection sabotage
- ◆ Indicateur LED d'Etat
- ◆ Haut-parleur et microphone intégrés
- ◆ Microphone omnidirectionnel
- ◆ Volume réglable
- ◆ Haut-parleur de haute qualité avec une bonne reproduction sonore

Spécifications techniques

Le MBU possède les spécifications techniques suivantes:

Tension d'alimentation:	8 à 14 VDC
Consommation en veille (stand-by):	9mA
Consommation en mode actif:	130mA (plein volume)
Haut-parleur interne:	8 Ohm, 0,5 W
Température de fonctionnement	0-70 C°
Signal audio	Vin max.=2.5Vpp Vout max.=4Vpp
Consommation (parler actif) :	I norm=60mA (Volume norm.)
Distance max. jusqu'au module vocal	150m

Montage:

Les MBU's peuvent être placés près d'un clavier ou dans le coin d'une pièce. Il est conseillé d'installer le MBU avec touches « Enregistrement & Lecture » près du clavier. Utilisez le clip noir à l'arrière du MBU pour coupler les deux unités. Pour une utilisation simple, la hauteur de montage recommandée est de 160cm à partir du niveau sol.

Le MBU sans touches peut être monté soit dans le coin d'une pièce soit sur un mur. Pour une meilleure liaison « Ecouter et Parler », la hauteur de montage recommandée est de 2 à 3 mètres à partir du niveau sol.



REMARQUES:

Les deux modèles de MBU exigent un environnement à niveau sonore faible et sans bruit électrique.

Avant de forer les trous pour le montage, contrôler la qualité acoustique du signal reçu du MBU.

Il est possible de raccorder 10 MBU's au maximum sur le même canal mais n'oubliez pas toutefois qu'en augmentant le nombre d'unités, le niveau de bruit augmentera et la qualité du signal diminuera.

Réglage Volume:

L'Unité Boîte à Message (MBU) a un réglage de volume qui se trouve sur la platine. Pour vous aider à régler le volume du MBU, vous pouvez activer le mode Test (comme décrit dans le manuel de commande du module vocal, touche rapide à partir du menu utilisateur [*] [9] [CODE] [#] [4] [3]). Un "message test" est envoyé indéfiniment sur les deux canaux jusqu'à ce que vous l'arrêtez. Pour régler le volume:

- 1) Ouvrez l'Unité Boîte à Message.
- 2) Tournez le réglage du volume à la position désirée tandis que le message de test est joué.

REMARQUES:



Si le code installateur est utilisé alors que le système est en mode test, l'ouverture du MBU ne provoque pas d'alarme sabotage.

Cavalier du MBU

Le MBU contient un cavalier. Ce cavalier est destiné à une future extension de fonctionnalité et doit être placé sur les deux broche (installation par défaut).

Indication LED MBU

Etat	Description
Allumé (on)	Etat normal. Pas de nouveau message dans la mémoire.
Clignote lentement	L'unité est en mode de commande pour Ecouter, Parler ou Enregistrer.
Clignote rapidement	Il y a un nouveau message dans la mémoire.

RISCO Group Garantie Limitée

RISCO Group ses sous-traitants et filiales ("Vendeur") garantissent que leurs produits sont sans défaut en ce qui concerne le matériel et la finition pour un usage normal pendant 24 mois à partir de la date de production. Parce que le vendeur n'installe pas, ne raccorde pas lui-même le produit et parce que le produit peut être utilisé en liaison avec des produits qui ne sont pas fabriqués par le vendeur, le vendeur ne peut pas garantir le fonctionnement du système de protection qui utilise ce produit. L'obligation et la responsabilité du vendeur sur le plan de cette garantie sont expressément limitées aux réparations et aux remplacements, selon le choix du Vendeur, endéans un temps raisonnable selon la date de livraison, d'un seul produit qui ne satisfait pas aux spécifications. Le vendeur n'offre aucune autre garantie, explicite ou implicite, et ne donne pas de garantie en vue de débit facile ou d'opportunité pour un but spécifique.

En aucun cas le vendeur ne sera tenu responsable pour d'éventuels dommages accidentels, pour tentative de violation de cette garantie, explicite ou implicite, ou en raison d'autre base de responsabilité.

L'obligation du vendeur sur le plan de cette garantie ne comprendra pas de frais de transport ou de frais installation ou de responsabilité directe et indirecte ou de dommage ou retard.

Le vendeur ne déclare pas que son produit ne peut pas être mis en erreur ou doublé, que le produit prévient les dommages personnels ou perte de biens par vol, pillage, incendie ou autre; ou que le produit dans chaque cas offrira un avertissement ou protection adéquate. C'est l'acheteur qui peut diminuer le risque de vol, pillage ou incendie sans avertissement par une alarme correctement installée et entretenue, mais il n'y a aucune assurance ou garantie que cela ne surviendra pas ni qu'aucun dommage personnel ou perte de biens n'en résultera.

Comme conséquence de cela, le vendeur ne porte aucune personnalité dans le cas d'éventuels dommages personnels, dégâts aux biens ou perte de ceux-ci, venant d'une réclamation signifiant que le produit n'a pas donné d'avertissement. Si cependant le vendeur a une responsabilité, une garantie limitée sera appliquée pour perte ou dommage direct ou indirect, malgré la cause ou l'origine, la responsabilité maximale du vendeur ne sera pas plus élevée que le prix de vente du produit, qui sera le seul moyen de recours contre le vendeur.

Aucun collaborateur ou représentant du vendeur n'est autorisé à modifier cette garantie de quelque manière que ce soit ni à offrir une autre garantie.

AVERTISSEMENT: Ce produit doit au moins être testé une fois par semaine.

Contactez RISCO Group

RISCO Group offre un service clientèle et un support produit. Vous pouvez nous contacter via notre website (www.riscogroup.com) ou via les numéros de téléphone et de fax suivants:

Royaume Uni

National Sales: 0870 60 510000

Tel: +44-161-655-5500

sales@riscogroup.co.uk

technical@riscogroup.co.uk

Italie

Tel: +39-02-66590054

info@riscogroup.it

support@riscogroup.it

Espagne

Tel: +34-91-490-2133

sales-es@riscogroup.com

support-es@riscogroup.com

France

Tel: +33-164-73-28-50

sales-fr@riscogroup.com

support-fr@riscogroup.com

Belgique

Tel: +32-2522-7622

sales-be@riscogroup.com

support-be@riscogroup.com

Suisse

Tel: +41-27-452-24-44

sales-ch@riscogroup.com

support-ch@riscogroup.com

USA

Toll Free: 1-800-344-2025

Tel: +305-592-3820

sales-usa@riscogroup.com

support-usa@riscogroup.com

Brésil

Tel: +55-11-3661-8767

sales-br@riscogroup.com

support-br@riscogroup.com

Chine

sales-cn@riscogroup.com

support-cn@riscogroup.com

Israël

Tel: +972(0)3-963-7777

info@riscogroup.com

support@riscogroup.com

Tous droits réservés.

Aucune partie de ce document ne peut être copiée de quelque façon que ce soit sans avoir reçu au préalable l'autorisation écrite de l'éditeur.



©RISCO Group. 01/07

5IN128EVIMFR